

**АГЕНТСТВО ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ
ПРИВЕТСТВУЕТ ВАС!
КАК МЫ МОЖЕМ ВАМ ПОМОЧЬ**

ГОРЯЧАЯ ТЕЛЕФОННАЯ ЛИНИЯ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот вид обслуживания обеспечивает предоставление консультаций/информации по широкому кругу вопросов трудоустройства с целью предотвращения или эскалации трудовых конфликтов. Консультации/информацию можно запрашивать по телефону, факсу или лично. Номер горячей линии – 02890 321442. Если Вам требуются услуги переводчика, их можно организовать по требованию. При звонке по горячей линии Вас могут попросить указать Ваш контактный телефон, после чего вам перезвонят.

Также Агентство публикует широкий набор Консультационных Справочников (Advisory Guides) и Информационных примечаний (Information Notes), в которых содержатся советы и практическая информация по вопросам трудоустройства и трудового законодательства. Список публикаций и то, как получить экземпляры этих изданий, можно спросить в Агентстве или посмотреть на сайте Агентства www.lra.org.uk.

НЕКОТОРАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВАХ РАБОЧИХ В СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

• **ГОСУДАРСТВЕННАЯ МИНИМАЛЬНАЯ СТАВКА ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ**

Государственная минимальная ставка заработной платы (NMW) – это минимальная сумма, которую Вы можете получить за час работы. Текущие ставки действуют с 01 октября 2010г.:

- если Вам 21 года или больше, Вам должны платить не менее 6,08 фунтов в час;
- если Вам от 18 лет до 20 года, Вам должны платить не менее 4,98 фунтов в час;
- если Вам от 16 до 17 лет, Вам должны платить не менее 3,68 фунтов в час.

Дополнительную информацию можно получить по телефонной линии помощи относительно Оплаты труда и Трудовых прав по номеру : 0800 917 2368

Если Вы считаете, что Вам не оплачивают труд даже по минимальной ставке, то Вы можете пожаловаться непосредственно по телефонной линии помощи относительно Оплаты труда и Трудовых прав по номеру : 0800 917 2368. Вы также можете обратиться за дополнительными консультациями в свой профсоюз, если Вы в нем состоите, или в консультационное агентство типа Бюро гражданских консультаций (Citizens Advice Bureau).

Если Вы работаете в сельскохозяйственном секторе, то вопросами оплаты занимается Управление по зарплатам в сельском хозяйстве (Agricultural Wages Board). Это Управление устанавливает ставки оплаты труда (которые могут быть выше государственной минимальной зарплаты), а также количество часов работы, отпускные дни и ставки оплаты сверхурочных. За дополнительной информацией

звоните по телефону помощи Управления по зарплатам в сельском хозяйстве 028 9052 0813 или посетите их сайт в Интернете
<http://www.dardni.gov.uk/index/fisheries-farming-and-food/enforcement-awb.htm>
dardhelpline@dardni.gov.uk

• ЧАСЫ РАБОТЫ, ЕЖЕДНЕВНЫЙ И ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ОТДЫХ, ПЕРЕРЫВЫ И ЕЖЕГОДНЫЙ ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК

Для взрослых максимальная продолжительность рабочей недели составляет 48 часов (с усреднением по контрольному периоду). Для молодых работников (младше 18 лет) максимальная продолжительность рабочего дня составляет 8 часов, а рабочей недели – 40 часов (с некоторыми исключениями).

Взрослые работники имеют право на 11 часов непрерывного отдыха между рабочими днями и на один полный день отдыха каждую неделю (или два полных дня отдыха каждые две недели). Молодые работники имеют право на 12 часов непрерывного отдыха между рабочими днями и на два полных дня отдыха каждую неделю.

Вы имеете право на 20-минутный перерыв, если продолжительность Вашего рабочего дня составляет более 6 часов. Тем не менее, если Вы младше 18 лет, Вы имеете право на 30-минутный перерыв после 4 с половиной часов работы.

Кроме того, вы имеете право на ежегодный оплачиваемый отпуск продолжительностью в 4,8 недель (длительность отпуска увеличилась до 5,6 недель с 1 апреля 2009 г.), а если уходите с работы, Вы имеете право на получение выплаты за неиспользованный отпуск.

• ОХРАНА ТРУДА И ЗДОРОВЬЯ

Вы имеете следующие права:

- Работать там, где все риски для Вашего здоровья и безопасности соответствующим образом контролируются.
- Прекратить работу и покинуть рабочее место, если считаете, что Вы в опасности.
- Сообщать своему работодателю о любых проблемах или вопросах охраны труда и здоровья.
- Не опасаясь проблем со стороны работодателя, обращаться в Исполнительный комитет по охране труда и здоровья (Health and Safety Executive), если Вас беспокоят вопросы охраны труда и здоровья.

Вы имеете следующие обязанности:

- Заботиться о собственном здоровье и безопасности и о здоровье и безопасности людей, на которых может повлиять Ваша деятельность (или бездействие). Это означает соблюдение всех правил, установленных Вашим работодателем.
- Помогать другим в вопросах охраны труда и здоровья, не портить и не использовать не по назначению все то, что предоставляется в целях охраны здоровья, безопасности и для Вашего благополучия.

Что делать, если вы обеспокоены своими здоровьем и безопасностью:

- Позвонить по телефону помощи Исполнительного комитета по охране труда и здоровья в Северной Ирландии (HSENI) 0800 0320 121, чтобы проконсультироваться или подать жалобу.

- **ПРАВО НА ВСТУПЛЕНИЕ В ПРОФСОЮЗ В СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**

Все работники на территории Северной Ирландии имеют право на членство в профсоюзе, и членов профсоюзов запрещено дискриминировать по этому признаку. Вы не обязаны сообщать своему работодателю, что являетесь членом профсоюза. Чтобы выяснить, какой профсоюз Вам подходит, можно обратиться в Северо-ирландский комитет Ирландского конгресса профсоюзов (Northern Ireland Committee of the Irish Congress of Trade Unions). Офис этой организации расположен по адресу 4-6 Donegal Street Place, Belfast (Белфаст), телефон: (028) 9024 7940.

- **ДИСКРИМИНАЦИЯ**

Трудовое законодательство защищает работников от дискриминации на рабочем месте по признаку половой принадлежности, перемены пола, сексуальной ориентации, религиозной принадлежности или вероисповедания, политических взглядов, расовой принадлежности, инвалидности, членства в профсоюзе или непринадлежности к профсоюзу. Это законодательство нацелено на обеспечения равноправия на рабочих местах путем устранения менее предпочтительного отношения по признаку пола, национальности и т. д. За консультациями по вопросам дискриминации следует обращаться в Комитет по равноправию Северной Ирландии (Equality Commission for Northern Ireland) по телефону 02890 500600 или через веб-сайт этой организации www.equalityni.org

- **УСТАНОВЛЕННЫЕ ЗАКОНОМ ОПЛАЧИВАЕМЫЕ БОЛЬНИЧНЫЕ**

Работодатели отвечают за оплату обязательных больничных (SSP) при болезни в течение 4 дней или более, но в течение не более 28 недель единовременного отсутствия в связи с нетрудоспособностью. Ставка еженедельной оплаты больничных устанавливается ежегодно в начале апреля. Текущая ставка SSP составляет £81.60 фунтов в неделю с 6 Апреля 2011 года для работников, чей еженедельный заработок составляет £102.00 или более. За консультациями по вопросам, связанным с этим или другими пособиями, на получение которых Вы, по Вашему мнению, можете иметь право, например, установленное законом пособие по беременности и родам (SMP), следует обращаться в Налоговую и таможенную службу Ее Величества (HMRC) через сайт этой организации: www.hmrc.gov.uk/home.htm

- **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВАХ НАЕМНЫХ РАБОЧИХ И РАБОТНИКОВ В СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**

Если Вам нужны дополнительные консультации или информация о правах наемных рабочих и работников в Северной Ирландии, обращайтесь в **Агентство Трудовых Отношений** по адресу и телефонам, указанным ниже:

ГЛАВНЫЙ ОФИС
2-8 Gordon Street, Belfast
(Белфаст)
BT1 2LG
Тел.: 028 9032 1442
Факс: 028 9033 0827
TDD (текстофон) 028 9023 8411

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ОФИС
1-3 Guildhall Street,
Londonderry (Лондондерри)
BT48 6BJ
Тел.: 028 7126 9639
Факс: 028 7126 7729